



9

20

30

44

**Inhalt**

**Dossier**

*Ueli Kläy*  
Wahrnehmung? Die Grundlage  
geglückter Kommunikation ..... 6

*Jürgen Georg*  
Selbstwertgefühl bei alten  
Menschen ..... 9

*Ulrike Renate Nigl-Heim*  
Fremd und vertraut ..... 12

*Bart Staring*  
Spagat zwischen Fremdwahrnehmung  
und Kundenorientierung .... 15

*Christine Stutz*  
Und ab morgen mache ich alles  
anders? ..... 18

*Elke Steudter*  
Wenn die Sinne in die Jahre  
kommen ..... 20

*Ursula Schreiter Gasser, Ruth Frei*  
Buchrezensionen ..... 23

*Matthias Bähr*  
Wahrnehmung fördern ..... 24

*Ruth Frei*  
Mister Schweiz ist Altenpfleger aus  
Überzeugung ..... 44

**Beruf und Verband**

Preisausschreiben Kongress 2004 . 17

SBGRL-Fachkongress für Pflegende 37

*Margrit Freivogel-Sigris*  
Unsere Zukunft in der Altenpflege? . 38

*Margrit Freivogel-Sigris*  
100 Jahre Sarner Pflegeausbildung . 40

SBGRL: Ansprechpartner ..... 47

**Rubriken**

Editorial ..... 3

Info ..... 22, 41, 42

Bezugsquellen ..... 43

Marktnotiz ..... 43

Bilderrätsel ..... 46

Vorschau ..... 46

**Sommaire**

**Dossier**

*Olivier Taramarcas*  
Trajectoires: Le prédateur, le conformiste  
et le citoyen ..... 26

*Olivier Taramarcas*  
L'écriture comme une parole ..... 28

**Profession et association**

Congrès 2004 ..... 35

ASGRMC: Adresses utiles ..... 47

**Rubriques**

Editorial ..... 3

Sources d'approvisionnement ..... 43

Concours photo mystère ..... 46

Aperçu ..... 46

**Indice**

**Dossier**

*Franco Maiullari, Liliane Mornaghini*  
La percezione di sé ..... 30

*M.-Luise Mueller-Steger*  
La Stimolazione Basale nelle cure  
infermieristiche ..... 32

**Professione e associazione**

Concorso Congresso 2004 ..... 31

*Ruth Frei, Margrit Freivogel*  
Veste nuova del NOVA ..... 33

Noi siamo qui per voi ..... 34

Congresso 2004 ..... 35

Congresso ASGRL per il personale  
di cura ..... 36

ASGRL: Indirizzi utili ..... 47

**Rubriche**

Editoriale ..... 3

Indovina la figura ..... 46

Anticipazioni ..... 46

**Titelseite/Page de titre/Prima pagina**

Statt sich darüber aufzuhalten, wer im  
Recht oder im Unrecht ist, könnten wir  
uns in der Einsicht üben, dass wir die  
Welt verschieden sehen.

Au lieu de nous attarder à chercher qui a  
tort ou raison, nous pourrions nous exer-  
cer à comprendre que nous voyons le  
monde de manière différente.

Invece di riflettere chi ha ragione o torto  
potremmo cercare di arrivare alla conclu-  
sione che vediamo il mondo diverso.

Illustration: Elias Frei

d  
f  
i